

A page from “Tongyang yônp’yo” 東洋年表

Guide:

1. Reign years of the Chosôn dynasty monarchs (e.g., “高宗24”=1887); system of dating until 1894 in most references.
2. “Kaeguk” 開國: Used briefly from 1894 to 1897, referring to the time from the founding of the Chosôn dynasty (e.g., “開國504”=1895).
3. “Kônyang” 建陽: 1896-97.
4. Taehan cheguk 大韓帝國: The period from 1897 to 1910 when Korea formally declared itself an “empire”. In books from the time often rendered as “Han’guk” 韓國.
 - 3a. Kwangmu 光武 (1897-1907): The reign of “Emperor” Kojong 高宗 (e.g., “光武7”=1903).
 - 3b. Yunghûi 隆熙 (1907-1910): The reign of Emperor Sunjong 純宗, the last Chosôn dynasty monarch.
5. “Taehan min’guk imsi chôngbu” 大韓民國臨時政府: from 1919, referring to the establishment of the provisional government in exile; only seen in books published outside the peninsula during the colonial period, for obvious reasons.
6. “Tan’gi” 檀紀 : The number of years since the descent from heaven of the mythical progenitor of the Korean race, Tan’gun 檀君, some 4300 years ago; used briefly for publications in the late 1940s and 1950 following liberation.
7. Traditional Chinese 60-year cycle names for years (e.g., “甲午”=1894).

1881~1900 (19世紀)

西紀	干支	中國	韓國	橫紀	日本國	
1881	辛巳	(清) 德	(朝鮮) 高	18 4214	(明治) 14	
1882	壬午			19 4215	15	
1883	癸未			20 4216	16	
1884	甲申			21 4217	17	
1885	乙酉			22 4218	18	
1886	丙戌			23 4219	19	
1887	丁亥			24 4220	20	
1888	戊子			25 4221	21	
1889	己丑			26 4222	22	
1890	庚寅			27 4223	23	
1891	辛卯	宗	宗	28 4224	24	
1892	壬辰			29 4225	25	
1893	癸巳			30 4226	26	
1894	甲午			開國 503	31 4227	27
1895	乙未			504	32 4228	28
1896	丙申			505 慶陽 1	4229	29
1897	丁酉			506 光武 1	4230	30
1898	戊戌			(大韓帝國)	2 4231	31
1899	己亥				3 4232	32
1900	庚子				4 4233	33

(110)

1901~1920 (20世紀)

西紀	干支	中國	韓國	橫紀	日本國	
1901	辛丑	(清) 德 宗	(大韓帝國) 高宗	27 4234	(明治) 34	
1902	壬寅			28 4235	35	
1903	癸卯			29 4236	36	
1904	甲辰			30 4237	37	
1905	乙巳			31 4238	38	
1906	丙午			32 4239	39	
1907	丁未			33 7憲 7即	4240	40
1908	戊申			34 10號	2 4241	41
1909	己酉			宣統1	3 4242	42
1910	庚戌			2 8國恥	4 4243	43
1911	辛亥	3 宣統帝	4244	44		
1912	壬子	中 華 民 國	日帝侵略下 韓國	1 4245	7號 7號 (7-30) 大正1	
1913	癸丑			2 4246	2	
1914	甲寅			3 4247	3	
1915	乙卯			4 4248	4	
1916	丙辰			5 4249	5	
1917	丁巳			6 4250	6	
1918	戊午			7 4251	7	
1919	己未			8 大韓臨時政府	1 4252	8
1920	庚申			9 大韓臨時政府	2 4253	9

(111)